



La inspectora Luisa Pons, de los Mossos d'Esquadra, no nos había citado en la comisaría. La detective Emilia Cos era muy conocida, y por lo visto no quería que su presencia delatara la impotencia de la policía frente a ese asunto; por eso, ella nos citó en la cafetería de la Fundación Miró, en la montaña de Montjuïc. A nuestros pies Barcelona se extendía hasta el mar, densa como una capa de mantequilla.

–Tenemos constancia de once agresiones. Los ataques del que la prensa ya llama “el maníaco del Ensanche” empezaron hace algo más de un mes y se repiten sin excepción cada tres días.

–Parece que se trata de alguien muy metódico.

Por la cara que puso, parecía también que a la inspectora no le gustaba que la interrumpieran.

–También sistemático en la elección del barrio, siempre en el Ensanche.

delatar

• verraten

la capa

• (hier) Schicht

tener

constancia de

• die Gewissheit
haben von, wissen
von

Emilia y yo contemplamos desde la ventana el tablero de ajedrez que dibujan las calles del Ensanche barcelonés. Calculé que por lo menos ocupaba siete kilómetros y medio. Mientras empezaba a contar cuántas calles en horizontal y en vertical formaban la cuadrícula, Emilia sacó otra conclusión:

–Un perfil obsesivo, entonces.

La inspectora le dedicó un gruñido aprobatorio y carraspeó para dejar claro que iba a seguir ella.

–Todas las víctimas fueron atacadas por la espalda. El agresor las golpeó con brutalidad y salió huyendo. A veces actúa de noche, a veces de día, incluso con transeúntes alrededor. Es tan rápido, que nadie tiene tiempo de reaccionar.

–¿Qué dicen los testigos?

–Todos coinciden en que es un hombre de mediana estatura. A partir de ahí las descripciones varían mucho: unos dicen que es joven, otros que maduro... Para unos es rubio, para otros tiene el pelo castaño. Y así con todos los rasgos. Pasa todo demasiado rápido. Y ha llegado un momento en que no podemos seguir ocultándolo. Pero nos encontramos ante un grave dilema: tenemos que advertir a la población, ¿pero advertirles de qué?... ¿De que no caminen por la calle?

–¿Y las víctimas?

–Las hemos investigado muy a fondo.

Yo llevaba ya varios meses trabajando para Emilia Cos, y era consciente de cuán fácil es descubrir incluso los secretos que muchas personas consideran mejor guardados; pero en el caso de estas

el tablero de ajedrez

• Schachbrett

la cuadrícula

• Karierung;
Gitternetz

el gruñido**aprobatorio**

• (ugs.) zustimmen-
des Knurren

carraspear

• (ugs.) sich
räuspert

coincidir en

• übereinstimmen
(in)

de mediana estatura

• von mittlerer
Statur

el rasgo

• (hier) Merkmal